

ZIURTAGIRIA/ CERTIFICADO

ESPEDIENTE EXPEDIENTE Nº	ZK./	KIDE ANITZEKO ÓRGANO COLEGIADO	ORGANOA/ SAIOAREN DATA/ FECHA DE LA SESIÓN
168/2025		El Pleno	15/07/2025

ORGANO HONETAKO IDAZKARIA
NAIZEN ALDETIK, ZIURTATZEN DUT:

Goian adierazitako egunean egindako
bilkuran, honako erabaki hau hartu zen:

EN CALIDAD DE SECRETARIO/A DE
ESTE ÓRGANO, CERTIFICO:

Que en la sesión celebrada en la fecha
arriba indicada se adoptó el siguiente
acuerdo:

ERMUKO UDALEAN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO 2025-2027 PLAN ESTRATEGIKOA ONARTZEA / APROBAR EL PLAN ESTRATÉGICO DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA EN EL AYUNTAMIENTO DE ERMUA 2025-2027

Alde/ Favorable	Bozketa mota/ Tipo de votación: Ohikoa/ Ordinaria Alde/ A favor: 15, Aurka/ En contra: 0, Abstentzioak/ Abstenciones: 1, Bertaratu ez direnak/ Ausentes: 0
--------------------	--

EGITATEAK ETA ZUZENBIDEKO OINARRIAK/ HECHOS Y FUNDAMENTOS DE DERECHO

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak udalei aitortzen die, eskumen propio gisa, izendatuta dauzkaten arloetako zerbitzu eta jardueretan euskararen erabilera sustatzeko eta euskararen normalizazioa planifikatzeko eskumena. Lege horrek euskara toki erakundeetan sustatzeko neurriak hartzea ezartzen du; bestalde, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko otsailaren 24ko 19/2024 Dekretuaren Hizkuntza-plangintzari buruzko II. Kapituluko Hirugarren atalak euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoak eta kudeaketa-planak

La Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi, reconoce a los ayuntamientos, como competencia propia, la de promover el uso del euskera en los servicios y actividades de las áreas que tengan asignadas y la de planificar su normalización. Esta ley establece la adopción de medidas para la promoción del euskera en las entidades locales; por otro lado, el Decreto 19/2024, de 24 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco en su capítulo segundo, referido a la planificación lingüística, la sección tercera regula los planes estratégicos y los planes de gestión



arautzen ditu, eta ezartzen du euskal sektore publikoko entitateek plangintzaldiaren ebaluazio orokorra.

para la normalización del uso del euskera, estableciendo que las entidades del sector público vasco realizarán una evaluación general del período de planificación.

2025(e)ko uztailaren 1(a)(e)ko PR/2025/2424 ebazpen proposamena ikusita./ Vista la propuesta de resolución PR/2025/2424 de 1 de julio de 2025.

EBAZPENA/ RESOLUCIÓN

LEHENENGOA.- Ermuko Udalaren euskararen erabilera Normalizatzeko plan estrategikoa 2025-2027 onartzea.

BIGARRENA.- Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza-politika Sailburuordetzari Plan Estrategikoaren onarpenaren berri ematea.

HIRUGARRENA.- Plan Estrategikoa bere osotasunean Ermuko Web atarian argitaratzea.

Eta dagozkion ondorioetarako jasota gera dadin, idazki hau sinatzen dut, lehendakariaren oniritziarekin.

PRIMERO.- Aprobar el Plan Estratégico de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Ermua 2025-2027.

SEGUNDO.- Comunicar la aprobación del Plan estratégico a la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

TERCERA.- Publicar íntegramente el Plan Estratégico en el portal Web de Ermua.

Y para que conste a los efectos oportunos, firmo el presente con el visto bueno de la Presidencia.

ELEKTRONIKOKI SINATUTAKO DOKUMENTUA/ DOCUMENTO FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE



Euskal Administrazioek euskara ere erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izan dadin, haren erabiltzea planifikatu eta arautu behar dute

ERMUKO UDALAREN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLAN ESTRATEGIKOA 2025- 2027

Ermuko Udala
2025eko ekainaren 19a



AURKIBIDEA

SARRERA	2
LEGE OINARRIAK	2
PLAN ESTRATEGIKOAREN IKUSPEGIA	4
APLIKAZIO EREMUA	4
ERABILITAKO METODOLOGIA	4
PLAN ESTRATEGIKOA DISEINATZEKO URRATSAK	5
Ermuko Udalaren sistema egituratua.....	5
Autodiagnostikoa.....	6
PLAN ESTRATEGIKOAREN ADIERAZLEAK	7
HELBURU ESTRATEGIKOA	8
KUDEAKETA. 1.- ardatza	8
KUDEAKETA OROKORRA 1. Arloa.....	9
LIDERGOA. 2. Arloa.....	9
LANGILEAK. 3. Arloa.....	10
GAITASUNA. 4. Arloa.....	11
ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA 5.. Arloa.....	11
HIZKUNTZA-KLAUSULAK. 6. Arloa.....	11
ERABILERA. 2.- ardatza	13
2.1. eremua. ZERBITZU-HIZKUNTZA.....	13
IRUDIA. 7 arloa.....	13
HERRITARREKIKO HARREMANAK. 8. arloa.....	14
2.2. eremua. LAN-HIZKUNTZA.....	16
BARNE-HARREMANAK. 9. arloa.....	16
KANPO-HARREMANAK. 10. arloa.....	16
PRESTAKUNTZA. 11. arloa.....	17
BALIABIDE INFORMATIKOAK. 12. arloa.....	17
SORTZE-HIZKUNTZA. 13. arloa.....	18
2025EKO KUDEAKETA PLANA	18
I. ERANSKINA. DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK (47 ADIERAZLEAK)	25
II.ERANSKINA. PUNTUAZIO OROKORRA	25



SARRERA

Udalek bi plan onartu ohi dituzte hizkuntza normalizazioaren arloan, biak ere Eusko Jaurlaritzak finkatutako gidalerroei jarraiki, eta biak berriro beharreen gaude:

1. Euskara indarberritzeko eta euskaldunok ahalduntzeko marko estrategikoa ([AROA](#)¹)

Udalerrira begirako plan estrategikoa, oraintsu arte ESEP edo Euskara Sustatzeko Ekintza Plana esaten zitzaiona. Marko horrek Gizarteko arlo multzo zabal batean euskara normalizatzeko du helburu: familia, irakaskuntza, aisia, kirola, merkataritza, lan-mundua, teknologia berriak...

2. Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana

Bost urteko iraupena izan ohi dute plangintzaldiak eta oraingoa [VII. Plangintzaldia](#)² da, 2027ko abenduaren 31ra arteko iraupena izango duena.

Edonola ere, Ermuko Udaleko plana 2025-2027 denbora tarteaz ezartzen du eta irauten duen bitartean jaso litezkeen ekarpenekin aberasten eta egokitzen joango da, beti ere bertan jasotako helburu eta irizpide orokorrei jarraiki.

LEGE OINARRIAK

Gaur egun Euskal Autonomia Erkidegoan juridikoki maila berean dauden bi hizkuntza ofizial ditugun arren, eguneroko praktikan ez daude maila berean. Desoreka hori kontuan izanik, Ermuko Udalak sustapen ekintzak jarri behar ditu abian, batetik, herritar guzti-guztien hizkuntza-eskubideak bermatzeko, eta bestetik, gure erakundeetan euskararen erabilera bultzatzeko; izan ere, legediak argi eta garbi esaten du hizkuntza-eskubideak herritarrenak direla eta obligazioak, ostera, administrazioarenak.

Berrogei urte bete ziren 2022an Euskararen normalizazio legea onartu zenetik. Hura izan zen administrazioa euskalduntzeko EAE mailako lehenengo lege-oinarria eta haren haritik beste hainbat lege, dekretu eta plan etorri ziren. Hemen horietako nagusiak jaso ditugu.

1978ko Konstituzioaren 3.artikulua da. Bertan xedatzen denez, gaztelaniarekin batera, Espainiako gainerako hizkuntzak ere ofizialak izango dira, bakoitzari dagokion autonomia-erkidegoan, beren estatutu autonomikoen arabera.

Abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Autonomia Estatutuaren buruzkoak, **6. artikuluan**, xedatu zuen euskara Euskal Autonomia Erkidegoko berezko hizkuntza ofizial dela, eta bertako biztanle guztiei aitortzen zaiela euskara eta gaztelania hitzez nahiz idatziz ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea. Horrez gain, autonomia-estatutuak erakunde erkideei aitortu zien bi hizkuntza

¹ <https://www.euskadi.eus/aroa-marko-orokorra-eta-dokumentu-nagusia/web01-a2esep/eu/>

² <https://www.euskadi.eus/vii-plangintzaldia-2023-2027-euskal-sektore-publikoan-euskararen-erabilera-normalizatzeko-planak/web01-a2euadmi/eu/>



ofizialen erabilpena bermatzeko ardura, beraien ofizialtasuna erregulatuz, eta beraien ezagutza segurtatzeko behar diren neurriak eta medioak erabakitze gaitasuna.

Euskal Autonomia Erkidegoan euskararen normalizazioaren oinarritzko habe **juridikoa Euskararen Erabilera Arautzeko 10/1982 Oinarrizko Legea** izan da. Lege horrek hizkuntza-politikako ekimenak garatzeko bidea zabaldu zuen, gizarteko eremu giltzarrietan euskararen ezagutza eta erabilera berreskuratzeko eta euskarari hain beharrezkoa zitzaien erakundeen babesa eskaintzeko. Bere 5.2 artikuluan arabera, Euskal Herriko herritarrei funtsezko hizkuntza-eskubideak aitortzen zaizkie gizarte-bizitzako alor guztietan. Horretaz gain, legearen 14. artikuluan xedatzen denez, «herri- aginteei Euskal Autonomia Erkidegoan herri-administrazioari atxikitako langileria gero eta euskaldunagotzeko neurriak hartuko dituzte». Legearen 23., 25., 26. eta 27. artikuluetan bide ematen zaie botere publikoei euskara susta dezaten.

6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoa, hizkuntza eskakizunen sistemaren oinarriak ezarri zituen. 97.5 artikuluan ezarri zen Euskal Administrazio Publikoetan zeuden lanpostuei zegokien hizkuntza eskakizuna eta derrigortasun data jartzea.

2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

Lege berriko 7. artikulua euskara arloan udalerriek dituzten eskumenak behin betiko argitzera dator. Artikulu horrek hizkuntza gaietan udalei eskaintzen dizkion eskumenak, berezko eskumen gisa kalifikatu eta bi norabidetara hedatzen ditu:

- Barnera begira, udalak gauzatzen eta eskaintzen dituen zerbitzu eta jardueretan euskara sustatzeko eta erabilera planifikatzeko eskumena aitortuz. Lege honek norabide berri bat ezartzen du, udalerriek hizkuntza ofizial bakarra erabiltzeko aukera emanez, betiere komunikazio egintzetan herritarrei hizkuntza aukeratzeko eskubidea bermatuz.
- Kanpora begira, beren lurralde esparruan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko eskumena aitortuz.

179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa: zerbitzu hizkuntzan ez ezik, lan hizkuntzan ere urrats kualitatiboak emateko aukerak zabaltzen ditu.

19/2024 DEKRETUA, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.

Ermuko Udalean euskararen erabilera arautzeko Udal Araudia (BAO, 2024/07/08koa)



PLAN ESTRATEGIKOAREN IKUSPEGIA

Plan estrategikoa plangintzaldiko bost urterako plan orokorra da; bertan Ermuko Udalak helburuak ezartzen ditu, baita zelako emaitzak espero dituen bitarte horretan ere.

Ermuko Udalak euren plan estrategikoa diseinatu eta onartuko dute plangintzaldiaren lehen urtean. Dena den 19/2024 dekretu berriaren ezarpenak eta Eusko Jaurlaritzak eskaini beharreko baliabideen atzerapenak gurean ere atzerapena eragin du.

Planetako helburuak —nahiz aurreikusitako emaitzak— errealistak eta egingarriak izango dira; baina era berean, erakundearentzako erronka ere bai.

HELBURU NAGUSIA: euskara lan hizkuntza eta zerbitzu hizkuntza gisa erabiltzea, herritarrak beraiek aukeratutako hizkuntza ofizialean (euskaraz edo gaztelaniaz) artatzea, eta haien hizkuntza-eskubideak betetzea.

HELBURU OROKORRAK:

- Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea.
- Euskara lan hizkuntza izateko aurrerapausoak egitea.
- Administrazio publikoen arteko harremanetan euskara areagotzea.
- Lidergoa indartzea, zeharlerro hauek bideratuz:
 - o Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak eta arauak ezartzea.
 - o Hizkuntza gaitasuna handitzea.
 - o Euskararekiko atxikimendua areagotzea.

APLIKAZIO EREMUA

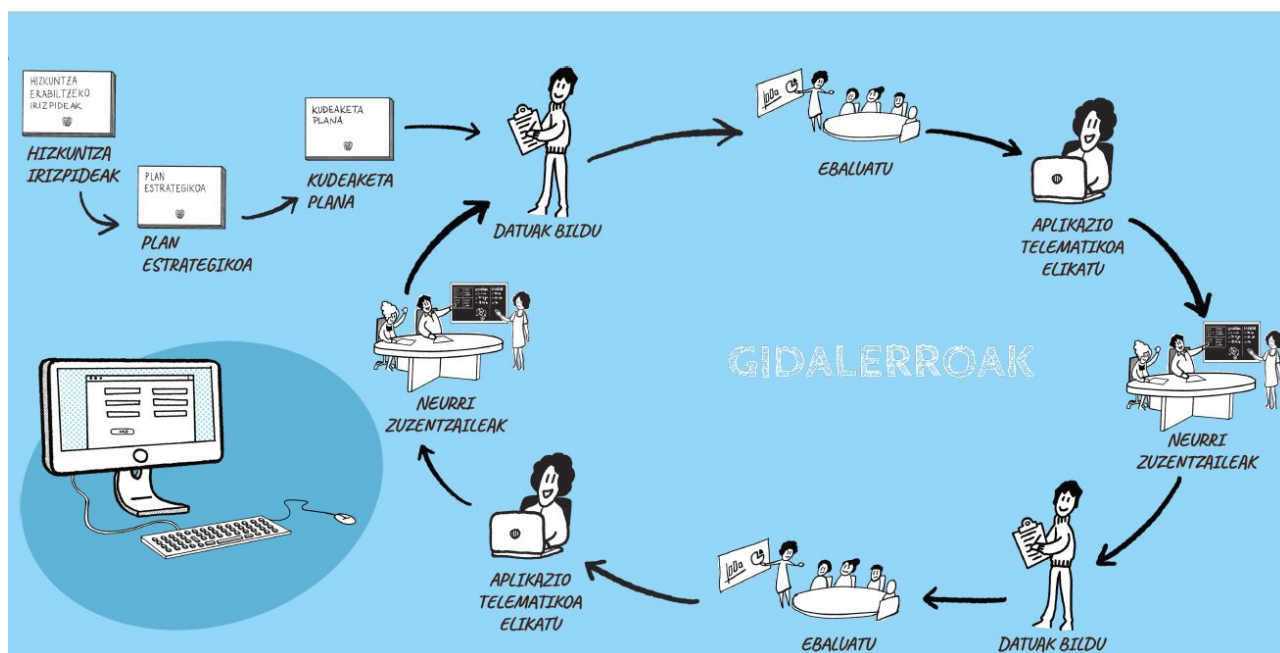
Plan honen aplikazio eremua Ermuko Udala bere osotasunean da, Promosa eta Izarra Center Fundazioa Udal erakundeak izan ezik.

ERABILITAKO METODOLOGIA

Euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoa diseinatzeko Ermuko Udalak erabili du Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikaren Sailburuordetzak VII. Plangintzaldirako proposatutako metodologia KEMEN, zeinaren bidez erakundean euskararen kudeaketa eta erabilerari dagozkion 48 adierazle ebaluatzen diren, horietako 20 kudeaketaren ardatzaren baitan, eta gainontzeko 28ak erabileraren ardatzaren baitan. Horietako 14 adierazlek osatzen dute Adierazleen Aginte Panela (ikusi 6. orrialdea), eta Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeari buruzko 19/2024 Dekretuak zehaztu bezala adierazle horien inguruko informazioa eman beharko zaio hizkuntza normalizazioan eskumena duen organoari, bertan adierazten den moduan.



PLAN ESTRATEGIKOA DISEINATZEKO URRATSAK



Ermuko Udalaren sistema egituratua.

Hemendik aurrera euskararen normalizazioaren erreferentzia izango den batzorde teknikoa osatuko da Ermuko Udalean.

Osaera:

- Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Modernizazioa (Administrazio plangintza eta -berrikuntza) administrazio-unitateko ordezkari bat.
- Aholkularitza juridiko eta kontratazio ataleko arduradun bat.
- Pertsonen Kudeaketa administrazio unitateko ordezkari bat.
- Sindikatu-ordezkari bat.
- Zuzendaritza batzordeko kide bat.
- Hizkuntza Normalizatzeko teknikaria.
- Euskararen zinegotzi delegatua, zeinak presidente gisa jardungo duen.
- Aztertu beharreko gaiengatik beharrezkotzat jotzen bada, beste kide batzuei dei dakieke.

Funtzioak:

Batzorde teknikoa urtean bitan bilduko da gutxienez, eta erregelamenduaren eta planaren jarraipena egingo du, prozesuaren edozein fasetan erregelamendua ezartzeko edota planean zehaztutakoa betetzeko zailtasunak eta atzerapenak aztertuz, eta ekintza zuzentzaileak adostuko ditu.



Autodiagnostikoa

Autodiagnostiko bikoitza egin da Ermuko Udalaren Plan Estrategikoa osatu ahal izateko: kuantitatiboa zein kualitatiboa.

Autodiagnostiko kuantitatiboan KEMEN osatzen duten 48 adierazleak neurtu dira, eta horretarako datu-iturri bikoitza erabili da: batetik, erakundeko 33 langilek betetako galdetegiaren erantzunak³ kontuan hartu dira, eta, bestetik, erakundeari zuzendutako galdetegiaren erantzunak.

Autodiagnostiko kualitatiboa burutzeko talde eragileak hainbat arloren inguruan hausnarketa egin behar izan du: Ermuko Udalaren euskararen egoera, orain arte euskararen erabilera normalizatzeko egindakoa, eta, azkenik, indarguneak eta hobetzekoak.

Bi diagnostiko horietako emaitzak kontuan hartuta, lehenengo eta behin erabaki da zein adierazlek osatu behar duten Ermuko Udalaren plan estrategikoa, eta, hori erabakita, VII. Plangintzaldirako helburu kuantitatiboak zein kualitatiboak zehaztu dira, Ermuko Udalak datozen bost urteetarako euskararen normalizazioan duen ikuspegia lortu ahal izateko.

³ Diagnostikoaren bilketan lortutako erantzunen kopurua ez da oso esanguratsua izan, eta, beraz, abiapuntuko egoera zehazteko lortutako konfiantza-maila txikia izan da (% 58-62). Horregatik, HPSk ez dio sinesgarritasun handirik ematen diagnostikoaren emaitzari, 2025eko ekainaren 12an bidalitako Aginduzko txostenean jasotzen denez.

Horregatik, diagnostikoa egiteko prozesua berrikusi da, eta, ondoren, nahi gabeko errore bat antzeman da datu-basearen erabileran, hain erantzun kopuru txikia eragin duena. Hala ere, prozesuarekin jarraitzea proposatzen da; izan ere, plantillari galdetegi berri bat egiteko erabakia hartuko balitz, eta kontuan hartuta txosten hau onartu aurreko prozesuan 2025eko ekainaren erdialdean gaudela, prozesua luzatu egingo litzateke, eta ez litzateke denborarik egongo planak ezarritako helburuak lortzeko. Bestalde, 2027an nahitaezkoa da diagnostiko berri bat egitea plana ebaluatzeko eta hurrengo plana diseinatzeko.



PLAN ESTRATEGIKOAREN ADIERAZLEAK.

Ermuko Udalaren euskara normalizatzeko plan estrategikoa Aginte Panela osatzen duten 14 adierazleez adierazle dago osatuta. Horiek, EAEko sektore publikoko erakunde guztiek neurtu behar duten gutxieneko adierazle sorta osatzen dute. Honi aginte-panela esaten diogu⁴.

Nahiz eta, esan bezala, hamalau adierazlek osatu *Ermuko Udalaren* plan estrategikoa, VII. Plangintzaldi honetan lehentasunak zehaztuko dira eta horien arabera diseinatu eta garatuko dira urteko kudeaketa planak. Izan ere, 2023-2024 urteetan lehentasuna eman zaio kudeaketaren programazioari, eta, ondoren, kudeaketa garatzeko ekintzak garatuko dira. (*ikus 2025. urterako kudeaketa plana*).

KUDEAKETA	
EUSKARAREN OROKORRA	1. Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.
LIDERGOA	2. Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean. 3. Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.
LANGILEAK	4. Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	5. Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari.

ERABILERA	
ZERBITZU- HIZKUNTZA	6. Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen. 7. Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz. 8. Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira. 9. Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak. 10. Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.
LAN-HIZKUNTZA	11. Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da. 12. Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.
	13. Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak
	14. Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.

⁴ Hala ere, diagnostikoa egitean, KEMEN metodologian jasotako 48 adierazleak bildu dira, informazio zehatzagoa izateko.





Baliozkotze Kod.: FZ NKHZEJL4MJWL E JWYC L97LAF
Egiazapena: [https://ernua.egitzaiteknika.eus/
esPublico/Gestiona/plataformatik/elektronikoki/sinatutako/dokumentua](https://ernua.egitzaiteknika.eus/esPublico/Gestiona/plataformatik/elektronikoki/sinatutako/dokumentua)

HELBURU ESTRATEGIKOA

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	1000
%38	387,09	%75	750	

BIKINTASUNAREN BIDEAN

2024ko amaieran bigarren aldiz jaso dugu Eusko Jaurlaritzako BIKAIN ziurtagiriak proposaturiko kudeaketa sisteman oinarritutako diagnostikoa. Aurrekoan 2018an egin zen eta orduan 267,83 puntuazioa lortu zuen Udalak. Aurten 387,09 puntuazioa eskuratu du, baina egia esan, batez ere, gizarteak bultzatutako olatuak eraginda egin dugu aurre, gizartea gero eta euskalduna delako eta horrekin batera udalera sartzen diren langileek ere etxea euskalduntzen dutelako. Plangintzaldi berri honi begira, itxaropentsu gaude, zehazturiko helburuak errealistak eta egingarriak baitira. Baina ez dira makalak, erakundea eraldatu beharra dago, urte askotako inertziekin apurtuz.

KUDEAKETA. 1.- ardatza.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	300
%27	81,20	%66	265	

ARDATZAREN GAINEKO BALORAZIOA ETA HELBURU NAGUSIAK

Orain arte, euskara gaietako kudeaketa, orohar, Euskara Sailetik bideratu izan da eta, egia esan, ezin izan dio behar duen jarraipenik egin. landu beharreko helburu gehienak euskara arlotik kanpo zirelako. 2024an, berriz, Udaleko euskararen erabilera arautzeko [Udal araudia](https://www.bizkaia.eus/lehendakaritza/Bao_bob/2024/07/08/II-3604_eus.pdf?hash=83679e40276dd1739d47e7ced8b1eefa)⁵ onartu zuen Udaltzatzen, horren bitartez Euskararen normalizazioa Euskara Sailaren ezezik Udal guztiona izatea ezarri da, helburu eta lan ildo zehatzak jasoz.

⁵ https://www.bizkaia.eus/lehendakaritza/Bao_bob/2024/07/08/II-3604_eus.pdf?hash=83679e40276dd1739d47e7ced8b1eefa



KUDEAKETA OROKORRA 1. Arloa

Erakundeak erabilera planak kudeatzeko egituratuta duen sistema da, erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten duena.

Horretarako administrazioko jarduna araututa dago hizkuntzaren ikuspuntutik eta jarraibide zehatzak emanda.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	60
0	0	%66	40	

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
1.0.1.2.- Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.	Orain arte planari derrigortasun indizeaz gain ez zaio jarraipenik egin. 2024ko uztailean Ermuko udalean Euskararen erabilera Arautzeko Udal araudia onartu zen. Horretan zeharkakotasunez lan egiteko proposamena egiten da, aipatzen diren helburu eta zereginetan. Bertan Hizkuntzen kudeaketaz arduratuko den batzorde teknikoa jartzea agintzen da. Horren zeregina Erregelamenduaren jarraipena egitea da, prozesuaren edozein fasetan erregelamendua ezartzeko zailtasunak eta atzerapenak aztertuz	%0	%66

LIDERGOA. 2. Arloa

Arduradun politiko eta teknikoek era-bilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean duten parte-hartzea da, jarrera proaktiboa erakustea, planean finkatutako helburuak betetzeko, eta izendatutako arduradunek planean zehaztutako adierazleak biltzea.

Hau da, liderrek erabilera planarekiko eredugarritasuna, erreferentzialtasuna eta erantzukizuna bereganatzea. Horregatik, HPSek bidalitako Aginduzko txostenean jasotzen den bezala, arlo honetan markatu beharreko helburuak %100a izan beharko luke, nahiz eta gure aurreikuspena txikiago izan.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	75
%19,12	14,34	% 87	65	

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
1.0.2.4.- Arduradun politiko eta teknikoek	Araudiaren osaketan arloetako zuzendariek bere ekarpenak eta hainbat ohar azaldu dituzte. Ekarpenguztiak oso emankorrak	%8,20	



parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.	izan dira		
1.0.2.5.- Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezten.	Orohar, orain arte, legeak agindutakoa baina gehiago ez da egin, proaktibotasuna falta izan da eta lidergorik ez da izan.	%25	

LANGILEAK. 3. Arloa

Langileei erakundeko erabilera planari eta hizkuntza irizpideei buruz ematen zaien informazioa da; euren lan jardunean bete beharreko hizkuntza irizpideak argi izatea, betetzea, euren parte hartzea bermatzea erabilera planean zehaztutako sustapen ekintzetan; eta langileek iritzi positiboa izatea euskararen erabilerak erakundean duen bilakaeraz.

Ahalegin berezi eta etengabea egin beharra dago langileek informazio guztia jaso dezaten eta horrela planean eragile aktibo bihurtu daitezten, eurak baitira neurri argi batean helburuak lotzearen arrakastaren giltza.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	60
%50,49	30,30	%100	60	

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
1.0.3.8.- Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.	Langileek oso ondo barneratua dute onartutako hizkuntza irizpideak bete behar direla eta herritarrei aukeratutako hizkuntzan artatu behar direla Administrazioko langileekin: kontratatutako langile berri guztiei harrera plana egitea, administrazioak euskararen erabilera areagotzeko dituen baliabideak eta irizpideak jakinarazteko.	%70,70	%100



	Herritarrekin: administrazioak erabilera bultzatzeko dituen egitasmoen berri ematea, eskuragarri dituen komunikazio kanalak erabiliz (webgunea, herriko komunikabideak ...), eta egitasmo horien erabiltzaile aktibo izatera bultzatzea		
--	--	--	--

GAITASUNA. 4. Arloa

Langileek eta arduradun politikoei lanpostuaren funtzioak ahoz eta idatziz euskaraz betetzeko gaitasuna izatea da.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	-
%57,32	-			

ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA 5.. Arloa

Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko estrategia herritarrei eta interes taldeei komunikatzea da, eta erakundeak beste esperientzia batzuk ezagutzeko eta partekatzeko ekimenetan parte hartzea.

Udala egiten duenaren berri zabaltzeko beharra dago. Komeni da udaletik kanpo aliatuak eta bidelagunak ere izatea, herritarrek inplikatzeko eta horrela errazago egingo da aurrera egitea. Honetan tinko ahalegindu beharra dago.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	45-
%35,50	14,63-	%100	45	

HIZKUNTZA-KLAUSULAK. 6. Arloa

Kontratuaren, dirulaguntzetan eta hitzarmenaren hizkuntza klausulak txertatzea da, eta jarraipen sistematikoa egitea hizkuntza klausulen betetze mailari.

Oharra: atal honetan derrigorrezko adierazle bakarria hautatu bada ere, atal honen barruan badira diagnostikoa jasotako beste hiru adierazle. Hori dela eta hasierako taulan eta hurrengoan agertzen diren datuek ez dute bat egiten. Hasierako taula ezaba genezake baina egokiagoa iritzi zaigu informazioa mantentzea, nahiz eta gure aginte panelean soilik bigarren taula agertu.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	60
%36.25	21,75	%91	55	



Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
1.0.6.19.- Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari	Kontratazio planean hasierako azterketa eginda dago eta adostuta dago kontratu berri bat egiten denean klausula amankomunak definitu eta txertatzea. Izendun dirulaguntzetako hitzarmenetan zein espazio publikoak erabiltzeko jakinarazpenetan ere hizkuntza klausulak txertaturik daude.	%25	%90



ERABILERA. 2.- ardatza.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	700
%43,73	306,70	%78,57	550	

ARDATZAREN GAINEKO BALORAZIOA ETA HELBURU NAGUSIAK

Ermuko Udalean euskararen erabilera maila ez da altua oro har. Udalak historikoki erdarazko funtzionamendua izan du eta politikariek zein arduradun nagusiek gaztelaniaz egin dute lan. Horretaz gain, herritarrek kuantitatiboki egindako eskaera ere ez da handia izan. XXI medeko lehen laurden horretan, egoera aldatzen ari da, erretiroak direla, inkorporazio berriak euskaldunagoak direla, euskararen egoera hobea da. Orain gure erronka nagusia belaunaldi berri horiek euskaraz aritzea da eta herritarrei jakinaraztea gure erakundea euskalduna dela eta Udalarekin euskaraz egiteko animatzea da helburua.

2.1. eremua. ZERBITZU-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	210
%65	136,49	%95	205	

IRUDIA. 7 arloa.

Erakundearen errotuluak (finkoak, zein behin-behinekoak), eta entzunezkoak, argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea euskaraz egotea da. Horiez gain, euskara erabiltzea agerraldi publikoetan, eta euskaraz izatea webgunea eta sare sozialak.

Hau da, administrazioaren irudian euskararen presentzia areagotu eta bermatzea, bai barrura, zein kanpora begira.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	42
%66.82	28,06	%88	37	



HERRITARREKIKO HARREMANAK. 8. arloa

Langileek herritarrei ahoz euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egitea da, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen; eskatzen duten herritarrei euskaraz ematea zerbitzua ahoz; herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea; herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzea dokumentuak; herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egiten duten herritarrei euskaraz erantzutea, idatziz; eta herritarrek euskaraz zuzentzea erakundeari ahoz eta idatziz.

Administrazioaren betebeharra da herritarren eskubideak momentu oro, osorik eta eraginkortasunez betetzea, beraz, salbuespenik gabe, lortu beharreko helburua %100 izan behar da.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	168
%64,54	108,43	%100	168	

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
2.1.2.25.- Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.	Herritarrei eurek erabilitako hizkuntza erantzuten zaie administrazioetik, baina ez dago jarrera proaktiborik eta herritar euskaldun askok Udala erdal eremutat hartzen dute.	%43,20	%100
2.1.2.26.- Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	Orohar betetzen da	%75	%100
2.1.2.27.- Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.	Nahiz eta emaila euskalduna izan, gehienetan ez dago eskaera nahikorik ikastaro euskara hutsez egiteko. Ume eta gazteei ikastaroa euskara hutsez antolatzeak aukera egonkortu beharko litzateke eta publiko helduari zuzendutakoan aukera bi eskaini	%17,50	%100
2.1.2.28.- Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.	Betetzen da, baina Web orrian jartzen den hainbat dokumentazioa (aurrekontuak, memoria...) gaztelania hutsez jartzen da. Bietan agertu beharko lirateke.	%90	%100



2.1.2.29.- Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.		%100	
---	--	--------------------	--



2.2. eremua. LAN-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	490
%34,51	169,58	%71	350	

BARNE-HARREMANAK. 9. arloa

Lan bilerak euskaraz egitea, lankideen arteko ahozko lan harremana euskaraz izatea, lankideen arteko ahozko harreman ez formala euskaraz izatea; erakundearen barruko administrazio prozedurak, xedapen orokorrak euskaraz jartzea abian; eta lanari lotutako hizkuntza paisaia euskaraz egotea. Hau da, administrazio barruko harremanetan, ahozkoan nahiz idatzian, euskararen erabilera areagotzea.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	147
%57,06	83,87	%88	130	

- **Helburu estrategikoak**

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
2.2.1.33.- Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.	Bat-bi-hiru artekoen harreman batzuk euskaraz izaten dira, baina talde handiagoa denean beti dago bateren bat ondo moldatzen ez dena eta erdarara jotzen da.	%26,80	%88
2.2.2.40.- Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.	Gaur egun itzultzaile neuronalen zabalkundea nabaria da eta horri esker neurri handi batean bete egiten da helburu hau.	%69,20	%88

KANPO-HARREMANAK. 10. arloa

Sektore publikoko erakundeekin eta enpresa pribatuekin ahozko harremana euskaraz izatea da, eta euskaraz edo ele bietan izatea idatzizko komunikazioak.

Administrazioak beste administrazio, herritar eta enpresekin dituen harremanetan, ahozkoan nahiz idatzian euskararen erabilera areagotzea eta bermatzea, beti ere kontuan izanda herritarrek hizkuntza aukeratzeko eskubidea dutela.



Oharra: atal honetan derrigorrezko adierazle bakarra hautatu bada ere, atal honen barruan badira diagnostikoa jasotako beste hiru adierazle. Hori dela eta hasierako taulan eta hurrengoan agertzen diren datuek ez dute bat egiten. Hasierako taula ezaba genezake baina egokiagoa iritzi zaigu informazioa mantentzea, nahiz eta gure aginte panelean soilik bigarren taula agertu.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	98
%33,02	32,36	%67	66	

Adierazlea	Egoerari buruzko azalpena eta planerako proposamenak	2023	2027
2.2.5.48.- Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.	Ez dugu jarraipenik egiten eta langileek esandakoa aintzat hartzen dugu. GESTIONaren bitartez jarraipen automatizatua egiteko aukerak aztertu beharko lirateke.	%30	

PRESTAKUNTZA. 11. arloa

Erakundeek langileei prestakuntza orokorra euskaraz eskaintzea da, eta langileek euskaraz jasotzea. Horrezaz gain, hizkuntza trebakuntza eskaintzea langileei

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	73,5
%4,37	3,21	%59,86	44	

- **Helburu estrategikoak**

BALIABIDE INFORMATIKOAK. 12. arloa

Langileek euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak euskaraz erabiltzea da.

Hau da, aplikazio informatikoetan euskararen presentzia areagotzea eta bermatzea, euskaraz dauden aplika-zioak instalatuta eta langileek aplikazio horiek erabilia.

Hasierako egoera	Aurreikusitako egoera	Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
------------------	-----------------------	-------------------------------------



%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	73,5
%25,15	18,42	%88	65	

SORTZE-HIZKUNTZA. 13. arloa

Sortze hizkuntza euskara izatea da.

Hasierako egoera		Aurreikusitako egoera		Lortu ahal den gehieneko puntuazioa
%	Lortutako puntuazioa	%	Helburuko puntuazioa	98
%32,30	31,65	%45	45	



2025EKO KUDEAKETA PLANA

Jarraian, plan estrategikoan aurreikusitako helburuak lortzeko programatzen diren ekintzak jasotzen dira. Ekintza horiek zehatzak dira, eta horietako bakoitzak bere garapena izango badu ere, hurrengo taulan ahalik eta argien jasotzen saiatzen gara, hau da, aipatzen den planaren arloa, hobetu nahi den adierazlea, egin beharreko ekintzaren izena, hura garatzeaz arduratuko den arduraduna edo inplikaturako saila eta garatzea espero den urtea.

ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.- Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.	1. Batzorde teknikoa urtean birritan aritzea (lk. 5. Or).	ZUZENDARITZA OROKORRA	X	X	X
LIDERGOA	1.0.2.4.- Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan	2. Urtean behin kudeaketa planaren berriematea batzorde informatiboetan.	Euskara zinegotzia	X	X	X
	1.0.2.5.- Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen.	3. Zeharkako Udal plan guztietan euskara aintzat hartzea.	Zuzendaritzak	X	X	X
		4. Ekitaldi publikoetan euskara normaltasunez eta orekaz erabiltzea (adb.: Jardunaldi Onak...)	Alkatea	X	X	X
LANGILEAK	1.0.3.8.- Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.	5. Langile berri guztiei harrera plana egitea, administrazioak euskararen erabilera areagotzeko dituen baliabideak eta irizpideak jakinarazteko.	PERTSONAK KUDEATZEKO ZERBITZUA	X	X	X



ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
		6. Protokolo bat sortzea, herritar batek euskaraz hitz egiteko asmoa duela adierazten duenerako.	Kalitate teknikaria	X	X	X
		7. Derrigortasun-data ezartzea titularrak egiaztatutako hizkuntza-eskakizuna duten lanpostuei.	Zuzendaritza orokorra	X	X	
		8. Urteko memorian Langileen Zerrendako lanpostuetako hizkuntza eskakizunetako banaketa eta lanpostu horietan dauden langileen egiaztatze mailari buruzko datuak jasotzea.	PERTSONAK KUDEATZEKO ZERBITZUA	X	X	X
		9. 19/2024ko dekretuan jasotako Hizkuntza - Eskakizunen sistema Langileen Zerrendaan ezartzea (III. Kapitulua)		X	X	X
GAITASUNA		10. Euskaraz lan egiteko baliabide informatikoei buruzko formakuntza eskaintzea.	Euskara Saila	X		X
		11. IVA Peko formakuntza ahalbideratzea.	Euskara Saila	x	x	x

Baliozkotze Kod.: FZAKHZEJL4MMWL EJVYCL97LAF
Egiaztapena: <https://lanua.ezizateletronika.eus/esPublico/GestionaPlataformak/EletronikokiSinatutakoDokumentua> | 24. orrialdea, guztira 66



ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
		12.Prestakuntza ikastaroetan parte hartzeko derrigorrezko edo borondatezko eskabideen onarpena, baldintzak eta konpentsazioak prestakuntza arautegian zehaztea.	Pertsonal batzordea	X		
		13.Birziklatze eta trebakuntza saioak sustatzea.			X	
KOMUNIKAZIOA		14.Euskararen Nazioarteko eguneko adierazpen instituzionala.		X	X	X
		15.Administrazioak euskararen erabilera bultzatzeko dituen egitasmoen berri ematea, eskuragarri dituen komunikazio kanalak erabiliz.	Komunikazioa	X	X	X
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	1.0.6.19.- Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetaiko hizkuntza-klausulen betetze-mailari	16.Hizkuntza irizpideen berri Udal dirulaguntza jasotzen duten elkarteei komunikatzea.	Arloko teknikariak	X	X	X
		17.Kontratazio berrietan hizkuntza klausula bateratuak txertatzea.	Kontratuaren arduraduna	X	X	x
IRUDIA		18.Armarrian irizpide berria ezartzea.	Komunikazioa		X	



Baliozkotze Kod : FZANKHZEJL4MJWL EJJWYCL97LAF
Egiaztapena: <https://emilia.egoitzaelektronikoa.eus/>
esPublico Gestiona pilaformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orrialdea, guztira 66

ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
		19.Herrian dauden igogailu eta komun publikoetako megafonian irizpidea aplikatzea.	Hirigintza	X		
HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.25.- Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.	20.Herritarrek animatu administrazioarekin euskaraz egiteko (identifikagarriak erabiliz...).	Denok	X	X	X
	2.1.2.26.- Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	21.Azpikotrata bidezko zerbitzuak zaintzea.	Kultura Saila Gizarte Zerbitzuak	X	X	X
	2.1.2.27.- Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.	22.Ikastaroak antolatu aurretik irakasle euskaldunak lortzen saiatzea, ikastaro horiek euskaraz ere eskaintzeko.	Sail guztiak	X	X	X
	2.1.2.28.- Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.	23.Aurrekontua, memoria, aurrekontua betearazteko arauari buruzko txostenak, plan estrategikoa... euskaraz ere lantzea.	Zuzendaritza orokorra	X	X	X
	2.1.2.29.- Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.	24.Hizkuntza aukera errespetatu. Eskaeren kontaketa aldiro egitea.	Sail guztiak Kalitatea	X		

Baliozkotze Kod.: FZ06HZEJL4MJWLJWYCL97LAF
Egiaztapea: <https://arnua.ezizateletronia.eus/es/Publico/Gestiona/planaformatik/elektronikoki/sinaturako/dokumentua> | 26. orrialdea, guztira 66



ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
BARNE-HARREMANAK	2.2.1.33.- Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.	25.Eusle moduko ekimenak martxan jarri ⁶ .			X	X
		26.Lan-bileretan elkarriketa elebidunak sustatuko dira.	Zuzendaritzak	X	X	X
		27. Euskararen aldeko herri-ekintzetan parte aktiboa izatea (<i>Euskaraldia. Korrika...</i>)	Alkatetza	X		X
		28.Arnasguneak identifikatzea ⁷ .	Euskara Saila		X	
	2.2.2.40.- Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.	29.Desbiderapenei aurre egin eta dagokionari ekintza zuzentzaileak proposatzea.	Zuzendaritza Euskara Saila	X	X	X
KANPO-HARREMANAK	2.2.5.48.- Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.	30.GESTIONAren bitartez jarraipen automatizatua egiteko aukerak aztertu	Kalitatea	X		
PRESTAKUNTZA		31.Urteko memorian eskainitako eta burututako ikastaroen hizkuntza eta partaide kopuruari buruzko adierazleak jasotzea.	PERTSONAK KUDEATZEKO ZERBITZUA			

⁶ Eusle metodologia euskararen erabilera areagotzea ekar dezakeen dinamika bat da, kide guztiek gutxienez euskarazko erabilera on bat duten taldeetan aplikatzeko sortua. Hala, metodologia horren bitartez, eratzen da dinamika berri bat non, talde-borondatea oinarri, lankide batzuen euskarazko erabilera berriak zentzua eta zilegitasuna dituen, modu horretan ohituren aldaketari atea zabalduz.

⁷ «Arnasguneak»: lan tokiak edota gune soziofuntzionalak zeinetan euskara dakiten langileen ehunekoa % 80tik gorakoa baita, eta euskaraz aritzea ohikoa eta orokorra baita lan-harremanetan.



ARLOA	ADIERAZLEAK	EKINTZAK	ARDURADUNAK	2025	2026	2027
		32.Cl eta c2 egiaztatuta duten langileen kasuan, eta euskara maila txikiagoa duten langileen kasuan ere euskarazko formazioa hartzea sustatzea.	PERTSONAK KUDEATZEKO ZERBITZUA	X	X	X
BALIABIDE INFORMATIKOAK		33.Formakuntza eskaini.	Euskara saila	X		X
		34.Instalazio berri guztiak euskaraz ordenagailua euskaraz konfiguratu.	TEKNOLOGIA ZERBITZUA	X	X	X
		35.Ordenagailu publikoak identifikatu eta erdia euskaraz konfiguratu.	TEKNOLOGIA ZERBITZUA	X	X	X
SORTZE-HIZKUNTZA		36.Beste iturburu batzuetatik hartzen denean informazioa edota agiriak norberak egokitu edo landu behar dituenen, euskarazko jatorrizko iturrietara jo.	Langileak	X	X	X

Baliozkotze Kod : FZAKHZE-IL4MIWL EJMPC197LAF
Egiaztapena: <https://emua.egoitzaelektronikoa.eus/esPublico/Gestiona-plataformatik-elektronikoki-sinaturako-dokumentua> | 28. orrialdea, guztira 66



I. ERANSKINA. DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK (47 ADIERAZLEAK)

2024ko abenduan, Saregin aplikazioaren galdetegia erabiliz, euskararen egoeraren diagnostikoa jaso genuen Udalean. Galdetegia osatu genuen, eta abian jarriko dugun planean nahitaezko 14 adierazleak erabiliko baditugu ere, diagnostikoa egiterakoan Eusko Jaurlaritzak proposatutako 48 adierazleak erabili ziren. Hauek dira langileek eta antolatzaileek betetako galdetegian lortutako emaitzak::

KUDEAKETA % 43 ; 306	ADIERAZLEA	Hasierako egoera (%)	Arloaren % eta puntuazioa
KUDEAKETA OROKORRA	Erakundeak erabilera planak kudeatzeko sistema egituratua osatu du.	-	
	Erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.	-	
LIDERGOA	Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraitzean.	8,20	% 19 ; 14
	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen.	25	
	Izendatutako arduradunek dagozkien adierazleak biltzen dituzte, erabilera planean zehaztutako modurik onena erabiltzeko.	25	
LANGILEAK	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.	30,70	% 50 ; 30
	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.	70,70	
	Langileek betetzen dituzte kudeaketa-planean adostutako eginkizunak.	58,30	
	Langileek parte hartzen dute kudeaketa-planean zehaztutako sustapen-ekintzetan.	13,40	
	Langileek iritzi positiboa dute euskararen erabilerak erakundearen duen bilakaeraz.	39,50	
GAITASUNA	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko.	68,40	% 57
	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko.	55,30	
	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko.	50	
ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA	Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko duen estrategia komunikatzen die herritar eta interes bereiziei.	25	% 32 ; 14
	Erakundeak beste esperientzia batzuk ezagutzeko eta partekatzeko ekimenetan parte hartzen du.	50	



HIZKUNTZA KLAUSULAK	Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	30	% 36 ; 21
	Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	100	
	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari.	25	
	Jarraipen sistematikoa egiten zaio dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulen betetze-mailari	25	

ERABILERA % 43,73 ; 306		ADIERAZLEA	Hasierako egoera %		Arloaren % eta puntuazioa
ZERBITZU HIZKUNTZA A	IRUDIA	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude	93 EU: 42.5 ; ELEB: 57.5	Finkoa EU:40 ; ELEB: 60 Aldi baterakoa/ikus-entzunezkoak EU: 45 ; ELEB: 55	% 66 28
		Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	92 EU: 25 ; ELEB: 75	Argitalpenak EU: 20 ; ELEB: 80 Iragarki/publizitatea EU: 30 ; ELEB: 70	
		Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan	5		
		Erakundeak euskaraz dauka webgunea eta sare sozialak	94,40 EU: 18.75 ; ELEB: 80	Albisteak ELEB: 100 Herritarrentzako dokumentuak ELEB: 100 Herritarrentzako tramiteak ELEB: 100 Sare sozialak EU: 75 ; ELEB: 20	
	HERRITARREKI HARREMANAK	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	43.20		% 64 108
		Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	75		
		Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	17,50	Ekitaldiak: 70 Ikastaroak:100	
		Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	90 EU: 58.3 ; ELEB: 33.4		
		Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin	100 EU: 100		
		herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz			
		Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	26		
		Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	5 EU: 67		
LAN	BARNE-HARREMANAK	Lan-bilerak euskaraz egiten dira	20		



HIZKUNTZA A		Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	26,80		% 57 83,87
		Lankideen arteko ahozko harreman ez-formala euskaraz izaten da	30		
		Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	69,20 EU: 83.9 ; ELEB: 15.9		
		Erakunde barneko prozedura administratiboak euskaraz jartzen dira abian	100 EU: 60		
		Xedapen orokorrak euskaraz jartzen dira abian	100 EU: 50		
		Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	50,40 EU: 74.2 ; ELEB: 12.9		
	KANPO-HARREMANAK	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz egiten da ahozko harremana	48,40		% 33 32
		Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	30 EU: 70 ; ELEB: 30		
		Enpresa pribatuekin euskaraz egiten da ahozko harremana	30,30		
		Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	25 EU: 60 ; ELEB: 30		
	PRESTAKUNTZA	Erakundeak euskaraz eskaintzen die prestakuntza orokorra langileei	0 EU: 40		% 4 3,21
		Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra	9,7		
		Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei	0		
	BALIABIDE INFORMATIKOAK	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak	32		% 25 18
		Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak	17,90		
	SORTZE-HIZKUNTZA	Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak	32		% 32 31



Baliozkotze Kod : FZAKKHZEJL4MJWL EJMVCJL97LAF
Egiaztapea: <https://emua.egoitzaelektronikoa.eus/esPublico/GestionaPlataformaInformatikoaSinatutakoDokumentua>

II.ERANSKINA. PUNTUAZIO OROKORRA.

Bikain ziurtagiriaren Kemen ebaluazio prozesuaren euskarriaren arabera ardatzak eta arloak ditugu jarraian, atal bakoitzean ateratako emaitzarekin.

Hizkuntza Politikarako sailburuordearena, erakunde publikoetan Bikain - Euskararen Kalitate-ziurtagiria eskuratzeko ebaluazio-prozesuaren nondik norakoak garatzen dituen 2023ko uztailaren 14ko [EBAZPENA](#)ren arabera sektore publikorako puntuazio sistema ondokoa da⁸.

Ziurtagiriaren maila	Gutxienez eskatutako puntu-kopurua
Oinarrizko maila	300 puntu
Erdi-maila	500 puntu
Goi-maila	800 puntu

	Hasierako puntuazioa	2027ko amaierako helburua	Gehieneko puntuazioa
PUNTIAZIO OROKORAR	387,09	820	1000

	Hasierako puntuazioa	2027ko amaierako helburua	gehipenezko puntuazioa
KUDEAKETA	81,02	265	300
1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	0	40	60
2. LIDERGOA	14.34	65	75
3. LANGILEAK	30.30	60	60
4. GAITASUNA	-	-	-
5. ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA	14,63	45	45

⁸ <https://www.euskadi.eus/web01-bopv/eu/bopv2/datos/2023/07/2303710e.pdf>



Baliozkotze Kod.: FZAKKHZEIL4MJIWLEJWYCL97LAF
Egiazapena: https://emua.eogirzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orrialdea, guztira 66

6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	21,75	55	60
------------------------	-------	----	----

	Hasierako puntuazioa	2027ko amaierako helburua	gehienerako puntuazioa
ERABILERA	306,07	555	700
7. IRUDIA	28,06	37	42
8. HERRITARREKIKO HARREMANAK	108,43	168	168
ZERBITZU-HIZKUNTZA	136,49	205	210
9. BARNE-HARREMANAK	83,97	130	147
10. KANPO-HARREMANAK	32,39	66	98
11. PRESTAKUNTZA	3,21	44	73,5
12. BALIABIDE INFORMATIKOAK	18,42	65	73,5
13. SORTZE-HIZKUNTZA	31,65	45	98
LAN-HIZKUNTZA	169,58	350	490



Baliozkotze Kod : FZAKHZEJL4MJIWLEJWYCI97LAF
Egiaztapena: <https://emua.eorizalekronika.eus/esPublico/GestionaPlataformatikElektronikokiSinatutakoDokumentua> | 33. orrialdea, guztira 66

Las Administraciones Vascas deben planificar y regular el uso del euskera como lengua de servicio y lengua de trabajo de uso normal y general.

PLAN ESTRATÉGICO DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA DEL AYUNTAMIENTO DE ERMUA 2025-2027

Ayuntamiento de Ermua
19 de junio de 2025



SUMARIO

INTRODUCCIÓN.....	2
BASE LEGAL.....	2
VISIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO.....	4
ÁMBITO DE APLICACIÓN.....	4
METODOLOGÍA.....	4
PASOS PARA EL DISEÑO DEL PLAN ESTRATÉGICO.....	5
Sistema estructurado del Ayuntamiento de Ermua.....	5
Autodiagnóstico.....	6
INDICADORES DEL PLAN ESTRATÉGICO.....	7
OBJETIVO ESTRATÉGICO.....	8
GESTIÓN. 1º Eje.....	8
GESTIÓN GENERAL DEL EUSKERA. 1 Área.....	9
LIDERAZGO. 2 Área.....	9
PERSONAL. 3 Área.....	10
CAPACITACIÓN. 4 Área.....	11
COMUNICACIÓN DE LA ESTRATEGIA. 5 Área.....	11
CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS. 6. Área.....	11
USO. 2º Eje.....	13
Ámbito 2.1. LENGUA DE SERVICIO.....	13
IMAGEN. 7. Área.....	13
RELACIONES CON LA CIUDADANÍA. 8. Área.....	14
Ámbito 2.2. LENGUA DE TRABAJO.....	16
RELACIONES INTERNAS. 9. Área.....	16
RELACIONES EXTERNAS. 10 Área.....	16
FORMACIÓN. 11. Área.....	17
RECURSOS INFORMÁTICOS. 12. Área.....	17
LENGUA DE PRODUCCIÓN. 13. Área.....	19
PLAN DE GESTIÓN 2025.....	20
ANEXO I. RESULTADOS DEL DIAGNÓSTICO CUANTITATIVO (47 INDICADORES).....	26
ANEXO II. PUNTUACIÓN GLOBAL.....	30



INTRODUCCIÓN

Los ayuntamientos vascos deben aprobar dos planes en materia de normalización lingüística, ambos siguiendo las directrices marcadas por el Gobierno Vasco. El Ayuntamiento de Ermua tiene que renovar ambos:

1. **AROA¹ Marco estratégico para la revitalización del euskera y el empoderamiento de los euskaldunes.**

Es un Plan estratégico enfocado al municipio, hasta hace poco denominado ESEP o Plan de Acción para el Fomento del Euskera. Este nuevo marco está recientemente actualizado y tiene como objetivo normalizar el euskera en un amplio conjunto de áreas de nuestra sociedad: familia, enseñanza, ocio, deporte, comercio, mundo laboral, nuevas tecnologías.

2. **Plan de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento**

Los periodos de planificación suele tener una duración de cinco años. El plan, recogido en este documento, corresponde al VII. periodo de planificación, cuya vigencia finalizará el 31 de diciembre de 2027.²

En todo caso, el Plan del Ayuntamiento de Ermua establece un horizonte temporal 2025-2027 que se irá enriqueciendo y adaptando con las posibles aportaciones que se puedan recibir durante su periodo de duración, siempre de acuerdo con los objetivos y criterios generales recogidos en el mismo.

BASE LEGAL

Aunque en la actualidad tenemos dos lenguas oficiales que jurídicamente están al mismo nivel en la Comunidad Autónoma del País Vasco, en la práctica diaria no están al mismo nivel. Teniendo en cuenta este desequilibrio, el Ayuntamiento de Ermua debe poner en marcha acciones de fomento para garantizar los derechos lingüísticos de todos los ciudadanos y ciudadanas, así como para impulsar el uso del euskera en nuestra institución, ya que la legislación dice claramente que los derechos lingüísticos son de la ciudadanía y las obligaciones de la administración.

En el 2022 se cumplieron cuarenta años desde la aprobación de la Ley de Normalización del Euskera. Fue la primera base legal para la euskaldunización de la Administración en el ámbito de la CAV, y a partir de esta surgieron nuevas leyes, decretos y planes. Recogemos aquí los principales:

¹https://www.euskadi.eus/web01-a2esep/es/contenidos/informacion/es_def/index.shtml

²<https://www.euskadi.eus/vii-plangintzaldia-2023-2027-euskal-sektore publikoan-euskararen-erabilera-normalizatzeko-planak/web01-a2euadmi/eu/>



El **artículo 3 de la Constitución de 1978**. En ella se dispone que, junto con el castellano, las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas, de acuerdo con sus respectivos Estatutos autonómicos.

La **Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía** para el País Vasco, estableció en su artículo 6 que el euskera es la lengua oficial propia de la Comunidad Autónoma del País Vasco, reconociendo a todos sus habitantes el derecho a conocer y usar tanto oralmente como por escrito el euskera y el castellano. Además, el Estatuto de Autonomía reconocía a las instituciones comunes la responsabilidad de garantizar el uso de las dos lenguas oficiales, regulando su carácter oficial, y la capacidad de decidir las medidas y medios necesarios para asegurar su conocimiento.

El pilar jurídico básico de la normalización del euskera en la Comunidad Autónoma del País Vasco ha sido la **Ley 10/1982 Básica de Normalización del Uso del Euskera**. Esta Ley permitió el desarrollo de iniciativas de política lingüística dirigidas a recuperar el conocimiento y el uso del euskera en los ámbitos clave de la sociedad y a ofrecer al euskera el necesario apoyo institucional. Su artículo 5.2 reconoce a los ciudadanos y ciudadanas del País Vasco los derechos lingüísticos fundamentales en todos los ámbitos de la vida social. Además, en su artículo 14 dispone que "los poderes públicos adoptarán las medidas tendentes a la progresiva euskaldunización del personal adscrito a la Administración Pública de la Comunidad Autónoma". Los artículos 23, 25, 26 y 27 de la Ley posibilitan a los poderes públicos la promoción del euskera.

La **Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca**, estableció las bases del sistema de perfiles lingüísticos. En el artículo 97.5 se estableció la asignación del perfil lingüístico y fecha de preceptividad correspondiente a los puestos de trabajo existentes en las Administraciones Públicas Vascas.

Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi.

El artículo 7 de la nueva ley clarifica definitivamente las competencias municipales en materia de euskera. Este artículo califica las competencias que atribuye a los municipios en materia lingüística como propias y las extiende a dos direcciones:

- Internamente, reconociendo la competencia para la promoción del euskera y la planificación del uso del euskera en los servicios y actividades que el ayuntamiento lleve a cabo y preste. La presente Ley establece una nueva orientación, permitiendo a los municipios el uso de una sola lengua oficial, garantizando en todo caso el derecho de la ciudadanía a elegir la lengua en los actos de comunicación.
- Hacia el exterior, reconociendo la competencia para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial.

DECRETO 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi: amplía las posibilidades de dar pasos cualitativos no sólo en la lengua de servicio, sino también en la lengua de trabajo.

DECRETO 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco.



**Reglamento Municipal para de la regulación del uso euskera en el Ayuntamiento de Ermua (BOB
8/07/2024)**



VISIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO

El Plan Estratégico es el plan general quinquenal del periodo de planificación en el que el Ayuntamiento de Ermua establece los objetivos y los resultados esperados.

El Ayuntamiento de Ermua debe diseñar y aprobar su propio plan estratégico durante el primer año del periodo de planificación. Sin embargo, la implantación del nuevo Decreto (19/2024) y el retraso en la dotación de recursos por parte del Gobierno Vasco también ha provocado un retraso en la elaboración de este.

Los objetivos del plan, así como los resultados previstos, son realistas y factibles, pero también suponen un reto para la organización.

OBJETIVO GENERAL: utilizar el euskera como lengua de trabajo y de servicio, ser atendido en la lengua oficial (euskera o castellano) que elija el ciudadano o la ciudadana y respetar sus derechos lingüísticos.

OBJETIVOS GENERALES:

- Garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.
- Avanzar hacia el uso del euskera como lengua de trabajo.
- Incrementar el uso del euskera en las relaciones entre las administraciones públicas.
- Reforzar el liderazgo orientando las siguientes líneas transversales:
 - o Establecer criterios y normas de uso de las lenguas oficiales.
 - o Aumentar la competencia lingüística.
 - o Aumentar la adhesión al euskera.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

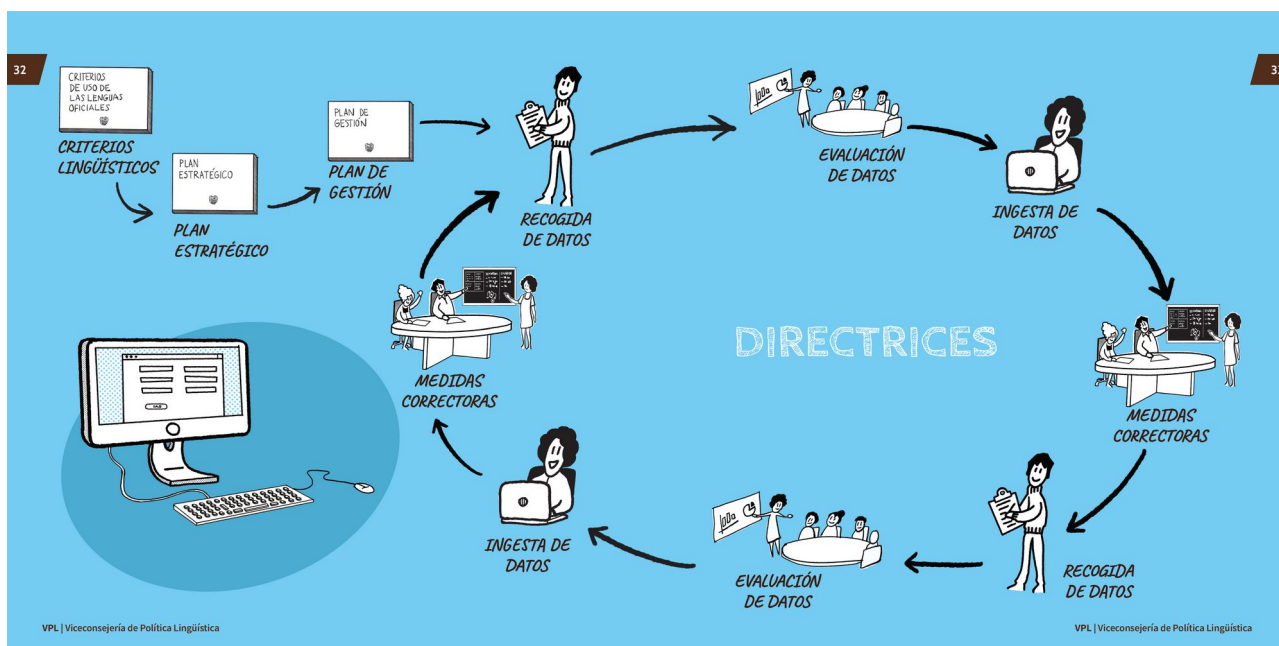
El ámbito de aplicación de este Plan es el Ayuntamiento de Ermua en su conjunto, salvo las entidades Municipales Promosa y Fundación Izarra Center.

METODOLOGÍA

El Ayuntamiento de Ermua para diseñar el plan estratégico de normalización del uso del euskera ha utilizado la metodología propuesta por la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco. Dicha metodología se denomina KEMEN, y a través de la ella se evalúan 48 indicadores relativos a la gestión y uso del euskera en la organización, 20 de ellos dentro del eje de gestión y los 28 indicadores restantes dentro del eje de uso. El Panel de Mando de Indicadores está compuesto por 14 indicadores (ver página 66) y Tal y como establece el Decreto 19/2024, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, dichos indicadores deberán ser informados al órgano competente en materia de normalización lingüística (HPS), en los términos que en el mismo se indican.



PASOS PARA EL DISEÑO DEL PLAN ESTRATÉGICO



Sistema estructurado del Ayuntamiento de Ermua.

En el Ayuntamiento de Ermua se constituirá una comisión técnica que a partir de ahora será el referente de la normalización del euskera.

Composición:

- Un representante de la Unidad Administrativa de Participación Ciudadana, Transparencia y Modernización (Planificación e Innovación Administrativa)
- Una persona responsable del área de asesoría jurídica y contratación.
- Un representante de la unidad administrativa de Gestión de Personas.
- 1 Delegado Sindical.
- Un miembro de la junta directiva.
- Técnico de Normalización Lingüística.
- La concejala delegada de euskera, que actuará como presidente.
- Podrán ser convocados otros miembros cuando se considere necesario por razón de los asuntos a tratar.

Funciones:

El Comité Técnico se reunirá, al menos, dos veces al año y realizará el seguimiento del Reglamento y del Plan, analizando las dificultades y retrasos en la implantación del Reglamento y/o en el cumplimiento de lo establecido en el Plan en cualquiera de las fases del proceso y acordará las acciones correctoras.



Autodiagnóstico

Se ha realizado un doble autodiagnóstico para completar el Plan Estratégico del Ayuntamiento de Ermua, tanto cuantitativo como cualitativo.

En el **autodiagnóstico cuantitativo** se han medido los 48 indicadores que componen el marco KEMEN, utilizando para ello una doble fuente de datos: por un lado, se han tenido en cuenta las respuestas a los cuestionarios cumplimentados por 33 personas de la organización³ y, por otro, las respuestas al cuestionario dirigido a la organización.

Para llevar a cabo el **autodiagnóstico cualitativo** el grupo motor ha tenido que reflexionar sobre la situación del euskera en el Ayuntamiento de Ermua, lo que hasta ahora se había hecho para normalizar el uso del euskera y, por último, los puntos fuertes y de mejora.

Teniendo en cuenta los resultados de ambos diagnósticos, en primer lugar, se han determinado los indicadores que deben integrar el Plan Estratégico del Ayuntamiento de Ermua y, en consecuencia, se han definido los objetivos para el VII. periodo de planificación, tanto cuantitativos como cualitativos, con el fin de que el Ayuntamiento de Ermua pueda alcanzar su visión en la normalización del euskera para los próximos cinco años.

³ El número de respuestas obtenidas en la recogida del diagnóstico no ha sido muy significativo lo que lleva a que el nivel de confianza obtenido para determinar la situación de partida haya sido bajo (58-62%), razón por la que la VPL no da mucha credibilidad al resultado del diagnóstico según recoge en el informe preceptivo enviado el día 12 de junio de 2025.

Se ha repasado el proceso de realización del diagnóstico y, a posteriori se ha detectado un error involuntario en la utilización de la base de datos que ha originado el número tan reducido de respuestas. No obstante, se propone continuar con el proceso, ya que, si se tomara la decisión de realizar un nuevo cuestionario a la plantilla y teniendo en cuenta que en el proceso previo de aprobación de este informe estamos a mediados de junio de 2025, el proceso se alargaría y apenas habría margen de tiempo para alcanzar los objetivos marcados por el plan. Por otro lado, en 2027 es obligatorio realizar un nuevo diagnóstico para la evaluación del plan y el diseño del siguiente plan.



INDICADORES DEL PLAN ESTRATÉGICO.

El plan estratégico para la normalización del euskera del Ayuntamiento de Ermua está compuesto por 14 indicadores que conforman el Panel de Mando. Estos constituyen una batería de indicadores mínimos que todas las entidades del sector público de la CAV deben medir. A esto le llamamos el panel de control⁴.

A pesar de que, como se ha dicho, el Plan Estratégico del Ayuntamiento de Ermua estará conformado por catorce indicadores, en este VII periodo de planificación se definirán las prioridades principales y en función de ellas se diseñarán y desarrollarán los planes de gestión anuales. De hecho, durante los años 2023-2024 se ha priorizado la programación de la gestión y posteriormente se desarrollarán las acciones dirigidas al desarrollo de la misma.

⁴ No obstante, a la hora de realizar el diagnóstico se ha recopilado los 48 indicadores recogidos en la metodología KEMEN, con objeto de disponer la información más detallada.



GESTIÓN		
GENERAL DEL VASCO	GESTIÓN	1. Se realiza un seguimiento sistemático del plan estratégico, del plan de gestión y de los criterios lingüísticos.
LIDERAZGO		2. Los directivos políticos y técnicos participan en el diseño, desarrollo y seguimiento de los planes estratégicos y planes de gestión. 3. Los responsables políticos y técnicos muestran una actitud proactiva, para que se cumplan los objetivos establecidos en los planes estratégicos y de gestión.
PERSONAL		4. Los empleados cumplen con los respectivos criterios lingüísticos.
CLÁUSULAS DE IDIOMA		5. Se realiza un seguimiento sistemático del nivel de cumplimiento de las cláusulas lingüísticas de los contratos.

USAR		
IDIOMA DE SERVICIO	RELACIONES CON LOS CIUDADANOS	6. Los empleados realicen una oferta activa a los ciudadanos para actuar en euskera, de forma oral; antes de que los ciudadanos elijan el idioma. 7. Los ciudadanos que soliciten el servicio se prestarán en euskera, de forma oral. 8. Los eventos y cursos para la ciudadanía se ofrecen en euskera. 9. A los ciudadanos se les envían los documentos en euskera o en ambos idiomas. 10. Los documentos presentados por los ciudadanos en euskera o por los ciudadanos que hayan optado por utilizar el euskera se contestarán en euskera, por escrito.
IDIOMA DE TRABAJO	RELACIONES INTERNAS	11. La comunicación verbal entre compañeros suele ser en euskera. 12. Las comunicaciones laborales escritas dentro de la organización se realizan en euskera.
	RELACIONES EXTERIORES	13. Las comunicaciones escritas se envían a organismos del sector público en euskera o en ambas lenguas
	LENGUAJE CREATIVO	14. Los empleados crean documentos en euskera.



OBJETIVO ESTRATÉGICO

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	1000
%38	387,09	%75	750	

HACIA LA EXCELENCIA

A finales de 2024 hemos realizado por segunda vez el diagnóstico basado en el sistema de gestión propuesto por el certificado BIKAIN del Gobierno Vasco. El anterior se realizó en 2018, obteniendo el Ayuntamiento 267,83 puntos. Este año la puntuación obtenida ha sido de 387,09. Hemos mejorado, pero lo cierto es que hemos sido llevados, sobre todo, por la ola social, porque la sociedad es cada vez más euskaldun y con ello los trabajadores y trabajadoras que se incorporan al ayuntamiento también. De cara a este nuevo periodo de planificación, estamos esperanzados porque los objetivos marcados son realistas y factibles. Pero no por ello sencillos, ya que hay que transformar la organización rompiendo con las inercias de años pasados.

GESTIÓN. 1º Eje.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	300
%27	81,20	%66	200	

VALORACIÓN SOBRE EL EJE Y OBJETIVOS PRINCIPALES

Hasta ahora, la gestión en materia de euskera se ha venido canalizando, en general, desde el Departamento de Euskera y, en realidad, no se ha podido hacer el seguimiento necesario, ya que la mayoría de los objetivos a trabajar estaban fuera del ámbito del departamento. En 2024 el Pleno aprobó la Normativa municipal reguladora del uso del euskera en el Ayuntamiento, por la que se establece que la normalización del euskera sea compartida no sólo por el Departamento de Euskera, sino también por todas las áreas del Ayuntamiento, detallando objetivos y líneas de trabajo concretas.⁵

⁵https://www.bizkaia.eus/lehendakaritza/Bao_bob/2024/07/08/II-3604_cas.pdf?hash=83679e40276dd1739d47e7ced8b1eefa



GESTIÓN GENERAL DEL EUSKERA. 1 Área.

Es un sistema estructurado por el Ayuntamiento para la gestión de los planes de uso del euskera, que realiza un seguimiento sistemático de los planes y de los criterios lingüísticos.

Para ello la actuación administrativa está regulada desde el punto de vista lingüístico y con instrucciones concretas.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	60
0	0	%66	40	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
1.0.1.2.- Se realiza un seguimiento sistemático de los planes estratégicos, planes de gestión y criterios lingüísticos.	Hasta la fecha no se ha realizado un seguimiento del Plan más allá del índice de preceptividad. En julio de 2024 se aprueba la Normativa Municipal Reguladora del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Ermua. En ella se propone trabajar de forma transversal en los objetivos y tareas que se mencionan. Se ordena incluir en el mismo una comisión técnica encargada de la gestión lingüística. Su cometido será el seguimiento del Reglamento, analizando las dificultades y retrasos en su implantación en cualquier fase del proceso.	%0	%66

LIDERAZGO. 2 Área.

Es la participación de los responsables políticos y técnicos en el diseño, desarrollo y seguimiento de los planes, la actitud proactiva para el cumplimiento de los objetivos marcados en el plan y la recogida de los indicadores definidos en el plan por los responsables designados.

Es decir, que los líderes asuman la ejemplaridad, referencialidad y responsabilidad respecto al plan de uso. Por ello, tal y como se recoge en el informe preceptivo remitido por la VPL, el objetivo a marcar en esta materia debería ser del 100%, aunque nuestra previsión sea menor.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	75
%19,12	14,34	% 87	65	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
1.0.2.4.- Los responsables políticos y técnicos participan en el diseño, desarrollo y seguimiento de los planes	En la composición del Reglamento los y las directores de área han expuesto sus aportaciones y observaciones. Todas las aportaciones han sido constructivas.	%8,20	



estratégicos y de gestión.			
1.0.2.5.- Los responsables políticos y técnicos muestran una actitud proactiva para el cumplimiento de los objetivos marcados en el plan de uso.	En general, hasta ahora, no se ha hecho más de lo que la ley impone, ha faltado proactividad y no ha habido un liderazgo claro.	%25	

PERSONAL. 3 Área.

Es la información que se da a los y las trabajadores sobre el plan de uso y los criterios lingüísticos en la organización; tener claros los criterios lingüísticos que deben cumplir en su trabajo, cumplirlos, garantizar su participación en las acciones de promoción definidas en el plan de uso; y que el personal valore positivamente la evolución del uso del euskera en la organización.

Hay que hacer un esfuerzo especial y constante para que las trabajadoras y trabajadores reciban toda la información y se conviertan así en agentes activos en el plan, porque son la clave del éxito de enlazar los objetivos.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	60
%50,49	30,30	%100	60	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
1.0.3.8.- El personal cumple con los criterios lingüísticos correspondientes.	El personal tiene muy bien interiorizado el cumplimiento de los criterios lingüísticos aprobados y la atención a la ciudadanía en la lengua elegida. Con el personal de la Administración: Hay que elaborar un plan de acogida que incluya los recursos y criterios de la Administración para incrementar el uso del euskera. Con la ciudadanía: Hay que dar a conocer los proyectos de la administración para fomentar su uso a través de los canales de comunicación disponibles (web, medios de comunicación locales...) y hacerlos usuarios activos de los mismos.	%70,70	%100



CAPACITACIÓN. 4 Área.

Es la capacitación del personal y de los responsables políticos para desempeñar las funciones del puesto de trabajo de forma oral y escrita en euskera.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	-
%57,32	-			

COMUNICACIÓN DE LA ESTRATEGIA. 5 Área.

La estrategia de la organización para fomentar el uso del euskera es la comunicación a la ciudadanía y a los grupos de interés y la participación de la organización en iniciativas para conocer y compartir otras experiencias.

La labor realizada por el Ayuntamiento hay que difundirla. Necesitamos contar con aliados y acompañantes, implicar a la ciudadanía y así avanzar más fácilmente. No hay que escatimar esfuerzos en esta área..

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	45-
%35,50	14,63-	%100	45	

CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS. 6. Área.

Consiste en la inclusión de cláusulas lingüísticas en los contratos, subvenciones y convenios y en el seguimiento sistemático del grado de cumplimiento de estas.

Nota: aunque en este apartado sólo se ha seleccionado un indicador obligatorio, dentro de este apartado existen otros tres indicadores recogidos en el diagnóstico. Por ello, los datos que aparecen en la tabla inicial y siguiente no coinciden. Podríamos eliminar la tabla inicial, pero se ha considerado más adecuado mantener la información, aunque en nuestro panel de mando solo aparezca los datos de la segunda tabla.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	60
%36.25	21,75	%91	55	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
1.0.6.19.- Se realiza un seguimiento sistemático del cumplimiento de las cláusulas lingüísticas en	En el plan de contratación se ha realizado un análisis inicial y se ha acordado definir e incorporar cláusulas comunes cuando se realice un nuevo contrato. También se incluyen cláusulas lingüísticas en los convenios de	%25	%90



los contratos	subvenciones nominativas y en las comunicaciones de uso de espacios públicos.		
---------------	---	--	--



USO. 2º Eje.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	700
%43,73	306,70	%78,57	550	

VALORACIÓN SOBRE EL EJE Y OBJETIVOS PRINCIPALES

El nivel de uso del euskera en el Ayuntamiento de Ermua no es, en general, alto. El Ayuntamiento ha funcionado históricamente en castellano y tanto los políticos como los máximos responsables han trabajado en castellano. La demanda de la ciudadanía en términos cuantitativos tampoco ha sido elevada. En este primer cuarto del siglo XXI la situación está cambiando, con jubilaciones, con nuevas incorporaciones más euskaldunes, con una mejor situación del euskera en general... Ahora nuestro principal reto es que estas nuevas generaciones se expresen en euskera y puedan trabajar en euskera. El objetivo es dar a conocer a la ciudadanía que nuestra institución sabe y utiliza el euskera animándole a que lo hagan en esta lengua con el Ayuntamiento.

Ámbito 2.1. LENGUA DE SERVICIO

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	210
%65	136,49	%95	200	

IMAGEN. 7. Área.

Es la presencia del euskera en la rotulación (fija o provisional), megafonía, publicaciones, anuncios y publicidad en general de la institución. Además, el uso del euskera en las comparecencias públicas y el uso de la web y las redes sociales en euskera.

El objetivo debe ser incrementar y garantizar la presencia del euskera en la imagen de la administración, tanto interna como externamente.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	42
%66.82	28,06	%88	37	



RELACIONES CON LA CIUDADANÍA. 8. Área.

Es la oferta activa del personal a dirigirse en euskera a la ciudadanía antes de que ésta elija la lengua; a la atención oral en euskera a los ciudadanos y ciudadanas que lo soliciten; a la oferta de eventos y cursos dirigidos a la ciudadanía en euskera; al envío de documentos en euskera o en ambas lenguas a la ciudadanía; a responder en euskera por escrito a los documentos presentados por la ciudadanía en euskera o a los ciudadanos y ciudadanas que opten por el euskera; y a dirigirse a la institución en euskera oralmente y por escrito.

Es obligación de la Administración cumplir en todo momento, con integridad y eficacia los derechos de la ciudadanía, por lo que, sin excepción, el objetivo a alcanzar en esta área debe ser el 100%.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	168
%64,54	108,43	%100	168	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
2.1.2.25.- El personal ofrece a la ciudadanía una oferta activa en euskera, previa a la elección de la lengua.	Desde la administración se responde a la ciudadanía en la lengua utilizada por ella, pero no hay una actitud proactiva y muchos ciudadanos vascohablantes consideran al Ayuntamiento como un espacio donde no se habla en euskera.	%43,20	%100
2.1.2.26.- La atención oral a los ciudadanos que lo solicitan se realiza en euskera	Se cumple con carácter general	%75	%100
2.1.2.27.- Los cursos y eventos dirigidos a la ciudadanía se ofertan en euskera.	Aunque el que imparte el curso sea euskaldun, en la mayoría de los casos no hay suficientes solicitudes para realizar el curso exclusivamente en euskera. Se debería normalizar la posibilidad de organizar el curso exclusivamente en euskera para niños y jóvenes y ofrecer dos opciones cuando se dirija al público adulto	%17,50	%100
2.1.2.28.- Los documentos se envían y facilitan a la ciudadanía en euskera y/o en ambas lenguas.	Se cumple, pero toda la documentación que se pone en la web (presupuestos, memoria...) se publica sólo en castellano. Deberían publicarse en ambas lenguas.	%90	%100
2.1.2.29.- Se responde en euskera por escrito a los documentos		%100	%100



presentados por la ciudadanía en euskera o a aquellos ciudadanos y ciudadanas que han optado por el euskera.			
---	--	--	--



Ámbito 2.2. LENGUA DE TRABAJO

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	490
%34,51	169,58	%71	350	

RELACIONES INTERNAS. 9. Área.

Reuniones de trabajo en euskera, relaciones orales en euskera entre compañeros/as de trabajo, relaciones orales no formales en euskera entre compañeros/as de trabajo, procedimientos administrativos internos de la institución, puesta en marcha de disposiciones generales en euskera y paisaje lingüístico relacionado con el trabajo en euskera. Es decir, incrementar el uso del euskera en las relaciones internas de la administración, tanto orales como escritas.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	147
%57,06	83,87	%88	130	

- Objetivos estratégicos

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
2.2.1.33.- La relación laboral oral entre compañeros/as de trabajo se realiza en euskera.	Algunas de las relaciones entre pequeños grupos se dan en euskera, pero cuando el grupo es mayor siempre hay algún que otro que no se maneja bien y se recurre al castellano.	%26,80	%88
2.2.2.40.- Las comunicaciones laborales internas se realizan en euskera.	En la actualidad, el uso de los traductores neuronales es evidente, lo que contribuye en gran medida al cumplimiento de este objetivo.	%69,20	%88

RELACIONES EXTERNAS. 10 Área.

Las comunicaciones orales con las entidades del sector público y con las empresas privadas se realizarán en euskera, y las comunicaciones escritas se realizarán en euskera o en ambas lenguas.

Objetivo: Incrementar y garantizar el uso del euskera en las relaciones, tanto orales como escritas, de la Administración con otras administraciones, ciudadanos y empresas, sin perjuicio del derecho de opción de lengua que asiste a la ciudadanía.



Nota: aunque en este apartado sólo se ha seleccionado un indicador obligatorio, dentro de este apartado existen otros tres indicadores recogidos en el diagnóstico. Por ello, los datos que aparecen en la tabla inicial y siguiente no coinciden. Podríamos eliminar la tabla inicial, pero se ha considerado más adecuado mantener la información, aunque en nuestro panel de mando solo aparezca los datos de la segunda tabla.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	98
%33,02	32,36	%67	66	

Indicador	Explicación de la situación y propuestas para el plan	2023	2027
2.2.5.48.- Las comunicaciones escritas dirigidas a las entidades del sector público se envían en euskera o en ambas lenguas.	No se realiza seguimiento y se recoge lo manifestado por el personal. Habría que explorar las posibilidades de seguimiento automatizado a través del GESTIONA.	%30	

FORMACIÓN. 11. Área.

La institución oferta la formación general al personal en euskera y el personal recibe la formación en euskera. Además, ofrecer la posibilidad de mejorar la capacitación lingüística al personal

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	73,5
%4,37	3,21	%59,86	44	

• Objetivos estratégicos

RECURSOS INFORMÁTICOS. 12. Área.

Es el uso en euskera de las aplicaciones informáticas disponibles en euskera por el personal.

Es decir, incrementar y garantizar la presencia del euskera en las aplicaciones informáticas, mediante la instalación de aplicaciones en euskera y la utilización de estas por parte del personal.

Situación inicial	Situación prevista	Puntuación máxima alcanzable
-------------------	--------------------	------------------------------



%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	73,5
%25,15	18,42	%88	65	



LENGUA DE PRODUCCIÓN. 13. Área.

La lengua de producción es el euskera.

Situación inicial		Situación prevista		Puntuación máxima alcanzable
%	Puntuación obtenida	%	Puntuación objetivo	98
%32,30	31,65	%45	45	



PLAN DE GESTIÓN 2025

A continuación, se recogen las acciones que se programan para la consecución de los objetivos previstos en el plan estratégico. Éstas son acciones concretas que, si bien cada una de ellas tendrá su propio desarrollo en la siguiente tabla tratamos de recogerlas con la mayor claridad posible, es decir, el área del plan que hace referencia, el indicador que se pretende mejorar, el nombre de la acción a realizar, el responsable encargado de su desarrollo o el departamento implicado y el año en el que se espera desarrollar.

AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
GESTIÓN GENERAL DEL EUSKERA	1.0.1.2.- Se realiza un seguimiento sistemático de los planes estratégicos, planes de gestión y criterios lingüísticos.	1. Reunión de la comisión técnica dos veces al año (Ver.5. pág).	DIRECCIÓN GENERAL	X	X	X
LIDERAZGO	1.0.2.4.- Los responsables políticos y técnicos participan en el diseño de los planes estratégicos y de gestión	2. Informar anualmente del plan de gestión en las comisiones informativas.	Concejal de Euskera	X	X	X
	1.0.2.5.- Los responsables políticos y técnicos muestran una actitud proactiva para el cumplimiento de los objetivos marcados en el plan de uso.	3. Incluir el euskera en todos los Planes Transversales municipales.	Direcciones	X	X	X
		4. Utilizar el euskera con normalidad y equilibrio en los actos públicos (ej.: Buenas Jornadas...)	Alcaldesa	X	X	X
PERSONAL	1.0.3.8.- El personal cumple con los criterios lingüísticos correspondientes.	5. Elaborar un plan de acogida para todo el personal de nueva incorporación para dar a conocer los recursos y criterios de la administración para incrementar el uso del euskera.	SERVICIO DE GESTIÓN DE PERSONAS	X	X	X



AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
		6. Crear un protocolo para cuando un ciudadano/a muestre su intención de hablar en euskera sea atendido sin demora alguna.	Técnico de Calidad	X	X	X
		7. Asignación de la fecha de preceptividad en los puestos de trabajo cuyo perfil lingüístico este ya acreditado por el titular.	Dirección general	X	X	
		8. Incluir en la memoria anual la distribución de los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo de la RPT y los datos relativos al nivel de acreditación del personal que ocupa dichos puestos.	SERVICIO DE GESTIÓN DE PERSONAS	X	X	X
		9. Implantación del Sistema de Competencias Lingüísticas en la RPT recogido en el Decreto 19/2024 (III. Capítulo).	SERVICIO DE GESTIÓN DE PERSONAS	X	X	X
CAPACIDAD		10. Ofrecer formación sobre los recursos informáticos para trabajar en euskera.	Departamento de Euskera	X		X
		11. Posibilitar la formación del IVAP.	Departamento de Euskera	X	X	X



AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
		12.Determinar en la normativa de formación la admisión, condiciones y compensaciones de las solicitudes obligatorias o voluntarias para participar en los cursos de formación.	Junta de Personal	X		
		13.Fomentar sesiones de reciclaje y capacitación.			X	
COMUNICACIÓN		14.Declaración Institucional del día Internacional del euskera.		X	X	X
		15.Informar sobre los proyectos de la Administración para fomentar el uso del euskera, utilizando los canales de comunicación disponibles.	Comunicación	X	X	X
CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS	1.0.6.19.- Se realiza un seguimiento sistemático del cumplimiento de las cláusulas lingüísticas en los contratos	16.Comunicación de los criterios lingüísticos a las asociaciones que reciben subvención municipal.	Técnicos de área	X	X	X
		17.Incorporación de cláusulas lingüísticas comunes en las nuevas contrataciones.	Responsable del contrati	X	X	X
IMAGEN		18.Establecer el nuevo criterio en el escudo municipal.	Comunicación		X	



Balizak: Kod: FZAKHZEJL4MWT EJVVCLE97AF
 Egitapena: https://erria.euzelakoa.eus/
 esPublico Gestion platu matik aiala gomikoki sinatutako dokumentua | 58. orrialde 66

AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
		19.Aplicación del criterio en la megafonía de ascensores y aseos públicos existentes en la localidad.	Urbanismo	X		
RELACIONES CON LA CIUDADANÍA	2.1.2.25.- El personal ofrece a la ciudadanía una oferta activa en euskera, previa a la elección de la lengua.	20.Animar a la ciudadanía a relacionarse con la administración en euskera (utilizando identificables...).	Todos	X	X	X
	2.1.2.26.- La atención oral a los ciudadanos que lo solicitan se realiza en euskera.	21.Hacer seguimiento a los servicios por subcontratas.	Departamento de Cultura Servicios Sociales	X	X	X
	2.1.2.27.- Los cursos y eventos dirigidos a la ciudadanía se ofertan en euskera.	22.Intentar conseguir profesorado vascoparlante previo a la organización de los cursos para ofertar dichos cursos también en euskera.	Todos los Departamentos	X	X	X
	2.1.2.28.- Los documentos se envían y facilitan a la ciudadanía en euskera y/o en ambas lenguas.	23.Elaboración del presupuesto, memoria, informes sobre la norma de ejecución presupuestaria, plan estratégico... también en euskera.	Dirección general	X	X	X



Baliozkotze Kod: EZNK4HZEJL4M4WLEJWPC197AF
Egiaztapena: https://emua.ezgoizalektronikoa.eus/
esPublico Gestioira platuformatik elektronikoki sinatutako dokumentuak | 59. orrialdea, guztira 66

AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
	2.1.2.29.- Se responde en euskera por escrito a los documentos presentados por la ciudadanía en euskera o a aquellos ciudadanos y ciudadanas que han optado por el euskera.	24.Respetar la opción lingüística y a quien la solicite. Recuento periódico de solicitudes.	Todos los departamentos Calidad	X		
RELACIONES INTERNAS	2.2.1.33.- La relación laboral oral entre compañeros/as de trabajo se realiza en euskera.	25.Poner en marcha iniciativas como <i>Eusle</i> . ⁶			X	X
		26.En las reuniones de trabajo se fomentarán las conversaciones bilingües.	Direcciones	X	X	X
		27.Ser parte activa en las acciones populares a favor del euskera (<i>Euskaraldia. Korrika...</i>)	Alcaldía	X		X
		28. Identificación de los <i>arnasgunes</i> . ⁷	Departamento de Euskera		X	
	2.2.2.40.- Las comunicaciones laborales internas se realizan en euskera.	29.Hacer frente a las desviaciones y proponer acciones correctoras para el personal que lo necesite.	Direcciones Departamento de Euskera	X	X	X

⁶ La metodología *Eusle* es una dinámica que puede suponer un aumento del uso del euskera, creada para ser aplicada en grupos en los que todos sus miembros tienen al menos una buena comprensión en euskera. Así, a través de esta metodología, se crea una nueva dinámica en la que, sobre la base de la voluntad colectiva, el nuevo uso del euskera de algunos compañeros y compañeras tiene sentido y legitimidad, abriendo así la puerta al cambio de hábitos.

⁷ - «Espacios vitales del euskera o *arnasguneak*»: espacios de trabajo o sociofuncionales en las que el porcentaje de trabajadores y trabajadoras con conocimiento del euskera supera el 80%, siendo lengua de uso normal y general en las relaciones laborales



AREA	INDICADORES	ACCIONES	RESPONSABLES	2025	2026	2027
RELACIONES EXTERNAS	2.2.5.48.- Las comunicaciones escritas dirigidas a las entidades del sector público se envían en euskera o en ambas lenguas.	30.Estudiar las posibilidades de seguimiento automatizado a través de GESTIONA.	Calidad	X		
FORMACIÓN		31.Incluir en la memoria anual indicadores sobre el número de participantes y el idioma de los cursos ofertados y realizados.	SERVICIO DE GESTIÓN DE PERSONAS			
		32.Fomentar la formación en euskera del personal con C1 y C2 acreditados, así como del personal con menor nivel de euskera.	SERVICIO DE GESTIÓN DE PERSONAS	X	X	X
MEDIOS INFORMÁTICOS		33.Ofrecer formación específica e informar de los traductores neuronales.	Departamento de Euskera	X		X
		34.Configurar el ordenador en euskera en las nuevas instalaciones.	SERVICIO DE TECNOLOGÍA	X	X	X
		35.Identificar los ordenadores públicos y configurar la mitad en euskera.	SERVICIO DE TECNOLOGÍA	X	X	X
LENGUA DE PRODUCCIÓN		36.Cuando la información y/o documentos se vayan a adaptar y/o elaborar desde otras fuentes, se recurrirá a fuentes originales en euskera.	Plantilla	X	X	X



ANEXO I. RESULTADOS DEL DIAGNÓSTICO CUANTITATIVO (47 INDICADORES)

En diciembre de 2024, utilizando el cuestionario de la aplicación *Saregin*, recogimos el diagnóstico de la situación del euskera dentro del Ayuntamiento. Completamos el cuestionario y aunque en el plan que vamos a poner en marcha utilizaremos los 14 indicadores obligatorios, a la hora de realizar el diagnóstico se utilizaron los 48 indicadores propuestos por el Gobierno Vasco. El resultado obtenido del cuestionario cumplimentado por el personal y la organización son los siguientes:

GESTIÓN % 43 ; 306	INDICADOR	Situación de partida (%)	% del área y puntuación
GESTIÓN GENERAL	Cómo la organización ha elaborado un sistema estructurado de gestión de los planes de uso del euskera.	-	
	Se realiza un seguimiento sistemático de los planes de uso y de los criterios lingüísticos.	-	
LIDERAZGO	Los responsables políticos y técnicos participan en el diseño, desarrollo y seguimiento de los planes de uso.	8,20	% 19 ; 14
	Los responsables políticos y técnicos muestran una actitud proactiva para el cumplimiento de los objetivos marcados en el plan de uso.	25	
	Los responsables designados recogen los indicadores correspondientes tal y como se definen en el plan de uso.	25	
PERSONAL	Se informa al personal sobre el plan de uso y los criterios lingüísticos de la institución y tienen claro cuáles deben cumplir en su actuación.	30,70	% 50 ; 30
	El personal cumple con los criterios lingüísticos correspondientes.	70,70	
	El personal desempeña las funciones acordadas en el plan de gestión.	58,30	
	El personal participa en las acciones de promoción definidas en el plan de gestión.	13,40	
	El personal valora positivamente la evolución del uso del euskera en la organización.	39,50	
CAPACIDAD	El personal es capaz de desempeñar las funciones del puesto oralmente en euskera.	68,40	% 57
	El personal es capaz de desempeñar las funciones del puesto por escrito en euskera.	55,30	
	Los responsables políticos son capaces de desempeñar las funciones del puesto en euskera.	50	
COMUNICACIÓN DE LA	La organización comunica a la ciudadanía y a los grupos de interés su estrategia para fomentar el uso del euskera	25	% 32 ; 14



ESTRATEGIA	La organización participa en iniciativas para conocer y compartir otras experiencias.	50	
CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS	Se incluyen cláusulas lingüísticas en los contratos.	30	% 36 ; 21
	Se incluyen cláusulas lingüísticas en las subvenciones y convenios.	100	
	Se realiza un seguimiento sistemático del cumplimiento de las cláusulas lingüísticas de los contratos.	25	
	Se realiza un seguimiento sistemático del cumplimiento de las cláusulas lingüísticas en subvenciones y convenios	25	

USO 43,73%; 306		INDICADOR	Situación inicial%		% del área y puntuación
LENGUA DE SERVICIO	IMAGEN	Los rótulos de la entidad (tanto fijos como eventuales) y los audiovisuales están en euskera	93 EU: 42.5 ELEB: 57.5	Fijo EU: 40; ELEB: 60 Temporal/Audiovisual EU: 45 ELEB: 55	% 66 28
		Las publicaciones, anuncios y publicidad institucional están en euskera	92 EU: 25 ELEB: 75	Publicaciones EU: 20, ELEB: 80 Anuncios/publicidad EU: 30; ELEB: 70	
		La institución utiliza el euskera en las comparecencias institucionales	5		
		La entidad dispone de página web y redes sociales en euskera	94,40 EU: 18.75; ELEB: 80	Noticias ELEB: 100 Documentos para la ciudadanía CTB: 100 Trámites ciudadanos CAT: 100 Redes sociales EU: 75; ELEB: 20	
	RELACIONES CON LA CIUDADANÍA	El personal ofrece a la ciudadanía, de forma activa, una oferta oral en euskera antes de que la ciudadanía elija la lengua	43.20		% 64 108
		Atención oral en euskera a los ciudadanos que lo solicitan	75		
		Los eventos y cursos dirigidos a la ciudadanía se ofertan en euskera	17,50	Eventos: 70 Cursos: 100	
		A la ciudadanía se le envían los documentos en euskera o en ambas lenguas	90 EU: 58.3 CER: 33.4		
		Se responde en euskera por escrito a los documentos presentados por la ciudadanía en euskera o a aquellos que han optado por el euskera.	100 UE: 100		



LENGUA DE TRABAJO		La ciudadanía se dirige a la institución oralmente en euskera	26		
		La ciudadanía se dirige a la institución en euskera por escrito	5 EU: 67		
	RELACIONES INTERNAS	Las reuniones de trabajo se realizan en euskera	20		% 57 83,87
		La relación laboral oral entre compañeros/as de trabajo se realiza en euskera	26,80		
		La relación verbal no formal entre compañeros/as de trabajo es en euskera	30		
		Las comunicaciones laborales internas se realizan en euskera	69,20 EU: 83.9 VLE: 15.9		
		Los procedimientos administrativos internos de la organización se ponen en marcha en euskera	100 UE: 60		
		Las disposiciones generales se ponen en marcha en euskera	100 EU: 50		
		El paisaje lingüístico asociado al trabajo está en euskera	50,40 EU: 74.2 VLE: 12.9		
	RELACIONES EXTERNAS	Las relaciones orales con las entidades del sector público se realizan en euskera	48,40		% 33 32
		Las comunicaciones escritas con las entidades del sector público se realizan en euskera o en ambas lenguas	30 EU: 70 ELEB: 30		
		La comunicación oral con las empresas privadas se realiza en euskera	30,30		
		Las comunicaciones escritas con las empresas privadas se realizan en euskera o en ambas lenguas	25 EU: 60 ELEB: 30		
	FORMACIÓN	La entidad oferta formación general al personal en euskera	0 EU: 40		% 4 3,21
		El personal recibe formación general en euskera	9,7		
		Se ha ofertado formación lingüística al personal	0		
	MEDIOS INFORMÁTICOS	La organización pone a disposición de los trabajadores los recursos informáticos necesarios para trabajar en euskera	32		% 25 18
		El personal utiliza en euskera las aplicaciones informáticas disponibles en euskera	17,90		
	LENGUA DE PRODUCCIÓN	El personal genera documentos en euskera	32		% 32 31



Baliozkotze Kod : FZAKKHZEJL4MJIWLEJWYCL97LAF
Egiaztapena: https://emua.egoitza.eletronikoa.gus/
esPublico Gestiona plataforma elektronikoki s

ANEXO II. PUNTUACIÓN GLOBAL.

A continuación, se muestran los ejes y áreas según el soporte del proceso de evaluación *Kemen* del certificado *Bikain*, con el resultado obtenido en cada apartado.

De conformidad con la RESOLUCIÓN de 14 de julio de 2023, del Viceconsejero de Política Lingüística, por la que se desarrollan los términos del proceso de evaluación para la obtención del Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística "*Bikain*", el sistema de puntuaciones para el sector público es el siguiente.⁸

Ziurtagiriaren maila	Gutxienez eskatutako puntu-kopurua
Oinarrizko maila	300 puntu
Erdi-maila	500 puntu
Goi-maila	800 puntu

	Puntuación inicial	2027 objetivo final	Puntuación máxima
PUNTUACIÓN GENERAL	387,09	820	1000

	Puntuación inicial	2027 objetivo final	puntuación incremental
GESTIÓN	81,02	265	300
1.- GESTIÓN GENERAL DEL EUSKERA	0	40	60
2.- LIDERAZGO	14.34	65	75
3.- PERSONAL	30.30	60	60

⁸ <https://www.euskadi.eus/web01-bopv/es/bopv2/datos/2023/07/2303710a.pdf>



4.- CAPACIDAD	-	-	-
5.- COMUNICACIÓN DE LA ESTRATEGIA	14,63	45	45
6.- CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS	21,75	55	60

	Puntuación inicial	2027 objetivo final	puntuación máxima
USO	306,07	555	700
7. IMAGEN	28,06	37	42
8. RELACIONES CON LA CIUDADANÍA	108,43	168	168
LENGUA DE SERVICIO	136,49	205	210
9. RELACIONES INTERNAS	83,97	130	147
10. RELACIONES EXTERNAS	32.39	66	98
11. FORMACIÓN	3.21	44	73.5
12. RECURSOS INFORMÁTICOS	18,42	65	73.5
13. LENGUA DE PRODUCCIÓN	31.65	45	98
LENGUA DE TRABAJO	169.58	350	490

Baliozkotze Kod : FZAKHZEJL4MJIWLEJWYCI97LAF
 Egiaztapena: <https://emua.ezizteknika.eus/>
 esPublico Gestiona plataforma elektronikoki sinatutako dokumentua | 66 orrialdea, guztira 66

